T009 A HÀM IX (06) Q34-40-Bảy Ngày-1

Đại Tạng Kinh (Linh Sơn Pháp Bảo)

KINH TAÂNG NHAÁT A-HAØM QUYEÅN 34

Phaåm 40: BAÛY NGAØY (1)

KINH SOÁ 11

Nghe nhö vaày: Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû trong vöôøn Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, nöôùc Xaù-veä. Baáy giôø, sau giôø aên, caùc Tyø-kheo taäp trung ôû giaûng ñöôøng Phoå hoäi baøn luaän nhö vaày: –Nuùi Tu-di naøy raát laø roäng lôùn, caùc nuùi khaùc khoâng theå saùnh, heát söùc kyø laï, cao roäng huøng vó. Nhö vaäy maø khoâng bao laâu nöõa seõ bò tan raõ, khoâng coøn soùt thöù gì. Caùc nuùi lôùn khaùc y töïa vaøo nuùi Tu-di, cuõng seõ tan raõ. Baáy giôø, Theá Toân baèng Thieân nhó nghe caùc Tyø-kheo baøn luaän nhö vaäy, lieàn töø choã ngoài ñöùng daäy, ñi ñeán choã giaûng ñöôøng kia vaø ngoài xuoáng. Theá Toân hoûi caùc Tyø-kheo: –Caùc oâng ôû ñaây ñang baøn luaän nhöõng gì? Ñang ñònh laøm gì? Caùc Tyø-kheo ñaùp: –Chuùng con tuï taäp ôû ñaây luaän veà phaùp söï kia. Nhöõng ñieàu vöøa ñöôïc thaûo luaän ñeàu ñuùng nhö phaùp. Theá Toân baûo: –Laønh thay, Tyø-kheo! Caùc oâng xuaát gia caàn phaûi phaûi thaûo luaän chaùnh phaùp. Nhöng cuõng khoâng boû söï im laëng cuûa Hieàn thaùnh. Vì sao? Khi caùc Tyø-kheo tuï taäp moät choã thì neân laøm hai vieäc. Nhöõng gì laø hai? 1. Luaän baøn nhö phaùp. 2. Im laëng nhö Thaùnh hieàn. Caùc oâng laøm hai vieäc naøy, luoân luoân ñöôïc an oån, khoâng maát thôøi nghi. Vöøa roài, caùc oâng ñaõ luaän nghóa nhö phaùp nhöõng gì vaäy? Caùc Tyø-kheo ñaùp: –Hoâm nay, caùc Tyø-kheo tuï taäp taïi giaûng ñöôøng naøy ñeå luaän nghóa nhö vaày: “Thaät laø kyø laï, nuùi Tu-di naøy heát söùc cao roäng, nhöng nuùi Tu-di naøy nhö vaäy khoâng bao laâu seõ bò tan raõ. Caùc nuùi Thieát vi ôû boán phía cuõng seõ bò tan raõ nhö vaäy.” Vöøa roài chuùng con tuï taäp ôû ñaây baøn luaän nhö phaùp vaäy. Theá Toân baûo: –Caùc oâng coù muoán nghe söï bieán chuyeån ñöa ñeán baïi hoaïi cuûa caûnh giôùi theá gian naøy khoâng? Caùc Tyø-kheo baïch Phaät: –Nay laø luùc thích hôïp, cuùi xin Theá Toân hôïp thôøi giaûng noùi, ñeå cho chuùng sinh ñöôïc taâm giaûi thoaùt. Theá Toân baûo caùc Tyø-kheo:

1. Paøli, A. VII. 62 Suriya (R. iv.99), D. 27 Aggaóóa.

–Caùc ngöôi haõy kheùo suy nghó vaø ghi nhôù luoân trong loøng. Caùc Tyø-kheo ñaùp: –Thöa vaâng, Theá Toân. Baáy giôø, caùc Tyø-kheo vaâng theo lôøi Phaät daïy. Theá Toân baûo: –Nuùi Tu-di thaät roäng lôùn, khoâng nuùi naøo coù theå saùnh baèng. Tyø-kheo, neân bieát, nuùi Tu-di nhoâ khoûi maët nöôùc cao taùm vaïn boán ngaøn do-tuaàn vaø chìm döôùi nöôùc saâu cuõng taùm vaïn boán ngaøn do-tuaàn. Nuùi Tu-di ñöôïc taïo neân do boán loaïi baùu laø vaøng, baïc, thuûy tinh, löu ly. Laïi coù boán goùc cuõng ñöôïc taïo thaønh do boán loaïi baùu laø vaøng, baïc, thuûy tinh, löu ly. Thaønh vaøng, quaùch baïc; thaønh baïc, quaùch vaøng; thaønh thuûy tinh, quaùch löu ly; thaønh löu ly, quaùch thuûy tinh. Treân nuùi Tu-di coù naêm loaïi trôøi

cö truù ôû ñoù, ñeàu do tuùc duyeân maø soáng nôi naøy. Nhöõng gì laø naêm? Trong thaønh baïc kia coù trôøi Teá cöôùc2 cö truù; trong thaønh vaøng kia coù trôøi Thi-lôïi-sa3 cö truù; trong thaønh thuûy tinh kia coù trôøi Hoan duyeät4 cö truù; trong thaønh löu ly kia coù trôøi Löïc thaïnh5 cö truù. Giöõa thaønh vaøng vaø baïc coù Tyø-Sa-moân Thieân vöông cö truù cuøng vôùi soá löôïng Daï-xoa khoâng theå ñeám xueå. Giöõa thaønh vaøng vaø thuûy tinh coù Tyø-löu-baùc-xoa Thieân vöông cö truù cuøng vôùi caùc Long thaàn. Giöõa thaønh thuûy tinh vaø löu ly coù Tyø-löu-laëc-xoa Thieân vöông cö truù. Giöõa thaønh löu ly vaø vaøng coù Ñeà-ñaàu-laïi-tra Thieân vöông cö truù. Tyø-kheo neân bieát, döôùi nuùi Tu-di coù A-tu-luaân cö truù. Khi A-tu-luaân muoán ñaùnh nhau vôùi trôøi Tam thaäp tam thì tröôùc cuøng ñaùnh nhau vôùi trôøi Teá cöôùc. Neáu thaéng, tieán ñeán thaønh vaøng cuøng ñaùnh nhau vôùi trôøi Thi-lôïi-sa. Khi ñaõ thaéng trôøi Thi-lôïi-sa, laïi ñeán thaønh thuûy tinh cuøng ñaùnh nhau vôùi trôøi Hoan duyeät. Thaéng roài, chuùng tieán ñeán thaønh löu ly. Thaéng ñaây roài, chuùng ñaùnh nhau vôùi trôøi Tam thaäp tam.6 Tyø-kheo neân bieát, trôøi Tam thaäp tam cö truù treân ñænh nuùi Tu-di, ngaøy ñeâm phaùt ra aùnh saùng; töï chieáu saùng cho neân nhö vaäy. Nöông vaøo nuùi Tu-di maø maët trôøi, maët traêng troâi ñi. Nhaät Thieân töû coù thaønh quaùch daøi roäng naêm möôi moát do-tuaàn. Nguyeät Thieân töû coù thaønh quaùch daøi roäng ba möôi chín do-tuaàn. Ngoâi sao lôùn nhaát daøi roäng moät do-tuaàn, sao nhoû nhaát daøi roäng hai traêm boä. Ñænh nuùi Tu-di töø Ñoâng sang Taây, töø Nam ñeán Baéc, daøi roäng taùm vaïn boán ngaøn do-tuaàn. Gaàn nuùi Tu-di, phía Nam coù nuùi Ñaïi thieát vi7 daøi roäng daøi taùm vaïn boán ngaøn daëm, cao taùm vaïn daëm. Theâm nöõa, ngoaøi nuùi naøy coù nuùi Ni-di-ñaø8 boïc quanh nuùi aáy, caùch nuùi Ni-di-ñaø laïi coù nuùi teân laø Khö-la9, caùch nuùi naøy laïi coøn coù nuùi teân Tyû-sa10, caùch nuùi naøy laïi coøn coù nuùi teân Maõ ñaàu11, laïi coù nuùi teân Tyø-na-da, keá nuùi Tyø-na-

Teá cöôùc . Coù leõ Caâu-xaù 11 (tr. 59c2) goïi laø Kieân thuû (Skt. Karoæapaøòi).
2.

Thi-lôïi-sa . 3.

Hoan duyeät . Coù leõ Caâu-xaù 11 noùi laø Haèng kieâu (Skt. Sadaømatta, nhöng ñaây ñoïc laø 4.

Sadaømanas). Löïc thaïnh . Coù leõ Caâu-xaù 11 laø Trì man (Skt. Maøladhara, nhöng ñaây ñoïc laø Baladhara). 5.

6. Paøli, Jaø. i. 204: Ñeá Thích ñaët naêm voøng ñai baûo veä cung thaønh Tam thaäp tam, töø döôùi chaân Tu-di ñi leân: Naøga (Roàng), Garuña (Kim sí ñieåu), Kumbhaòña (Cöu-baøn-traø), Yakkha (Daï-xoa), vaø Töù Thieân vöông. Thieát vi . Skt. (Mahaø)Xakrravaøña. Paøli: Cakkavaøôa. Caùc nuùi bao quanh Tu-di, xem Tröôøng, kinh 29 7.

Theá Kyù, phaåm Dieâm-phuø-ñeà. Caâu-xaù 11, phaåm 3 Theá Gian. Thöù töï ñöôïc keå trong baûn Haùn dòch naøy khoâng phuø hôïp vôùi caùc taøi lieäu daãn treân. Ni-di-ñaø , Skt. Nimimdhara. Paøli: Nemindhara. 8.

Khö-la . Skt. Khadiraka. Paøli: Karavìka. 9.

Tyø-sa . Skt. Ìwaødhara. Paøli: Ìsadhara. 10.

Maõ ñaàu . Skt. Azvakaròa; Paøli: Assakaòòa. 11.

da12 laïi coù nuùi teân Thieát vi, Ñaïi thieát vi. Chính giöõa nuùi Thieát vi coù taùm ñòa nguïc lôùn, moãi13 ñòa nguïc coù möôøi saùu nguïc phuï14. Nuùi Thieát vi naøy giuùp ích raát nhieàu cho Dieâm-phuø-ñeà-lyù-ñòa. Neáu khoâng coù nuùi Thieát vi naøy, Dieâm-phuø-ñeà-lyù-ñòa thöôøng laø nôi hoâi thoái. Beân ngoaøi nuùi Thieát vi coù nuùi Höông tích15; caïnh ñoù coù taùm vaïn boán ngaøn voi chuùa traéng sinh soáng nôi naøy. Moãi con coù saùu ngaø ñöôïc trang söùc baèng vaøng, baïc. Trong nuùi aáy coù taùm vaïn boán ngaøn hang, caùc voi aáy cö truù ôû ñoù. Con voi toái thöôïng ñöôïc taïo bôûi vaøng, baïc, thuûy tinh, löu ly. Thích Ñeà-hoaøn Nhaân thöôøng töï thaân côõi noù. Chuyeån luaân thaùnh vöông côõi voi nhoû nhaát. Caïnh nuùi Höông tích coù ao nöôùc Ma-ñaø, sinh toaøn hoa sen Öu-baùt, hoa Caâu-maâu-ñaàu; nhöõng con voi kia nhoå reã aên. Caïnh ao nöôùc Ma-ñaø coù nuùi teân Öu-xaø-giaø-la. Nuùi naøy sinh ra ñuû loaïi caây coû, chim, thuù, saâu boï, hoå baùo ñeàu nöông vaøo nuùi naøy maø ôû, coù nhieàu ngöôøi ñaéc thaàn thoâng cuõng ñeàu soáng ôû ñaây. Keá ñoù laïi coù nuùi teân Baøn-traø-baø, tieáp laïi coù nuùi teân Kyø-xaø-quaät. Ñaây laø choã y cöù cuûa maø Dieâm-phuø-lyù-ñòa. Caùc Tyø-kheo neân bieát, cho ñeán moät luùc, khi theá gian naøy saép baêng hoaïi, trôøi khoâng möa, nhöõng luùa maï ñaõ gieo khoâng taêng tröôûng, caùc con soâng suoái nhoû ñeàu bò khoâ caïn, taát caû caùc haønh ñeàu quy veà voâ thöôøng, khoâng toàn taïi laâu. Tyø-kheo neân bieát, hoaëc coù luùc boán soâng lôùn nhö Haèng haø, Tö-ñaàu, Töû-ñaø, Baø-xoa cuõng laïi khoâ caïn khoâng coøn gì soùt laïi. Cuõng vaäy Tyø-kheo, voâ thöôøng traêm laàn bieán ñoåi chính laø vaäy. Tyø-kheo, cho ñeán moät luùc, khi theá gian naøy coù hai maët trôøi xuaát hieän, luùc aáy caùc loaïi caây coái thaûo moäc ñeàu ñieâu taøn. Cuõng vaäy Tyø-kheo, voâ thöôøng bieán dòch, khoâng ñöôïc toàn taïi laâu daøi. Luùc aáy, nöôùc caùc nguoàn suoái nhoû ñeàu khoâ caïn. Tyø-kheo neân bieát, khi hai maët trôøi xuaát hieän, nöôùc trong boán bieån lôùn taát caû ñeàu khoâ caïn ñeán caû traêm do-tuaàn, daàn daàn ñeán baûy traêm do-tuaàn, nöôùc töï nhieân khoâ. Tyø-kheo neân bieát, khi ba maët trôøi xuaát hieän ôû theá gian, nöôùc boán bieån lôùn trong voøng ngaøn do-tuaàn, töï nhieân khoâ caïn, daàn daàn cho ñeán baûy ngaøn do-tuaàn, nöôùc töï nhieân khoâ caïn. Tyø-kheo neân bieát, khi boán maët trôøi xuaát hieän, nöôùc boán bieån lôùn chæ coøn saâu khoaûng moät ngaøn do-tuaàn. Nhö vaäy, Tyø-kheo, taát caû caùc haønh ñeàu voâ thöôøng khoâng toàn taïi laâu daøi ñöôïc. Tyø-kheo, cho ñeán moät luùc, khi theá gian coù naêm maët trôøi xuaát hieän, luùc aáy nöôùc trong boán bieån lôùn chæ coøn baûy traêm do-tuaàn nöôùc, daàn daàn coøn laïi moät traêm do-tuaàn. Tyø-kheo neân bieát, khi naêm maët trôøi xuaát hieän, nöôùc bieån chæ coøn moät do-tuaàn; daàn daàn nöôùc khoâ khoâng coøn gì heát. Khi naêm maët trôøi xuaát hieän, nöôùc chæ coøn baûy thöôùc. Khi naêm maët trôøi xuaát hieän, nöôùc bieån khoâ heát khoâng coøn gì. Tyø-kheo neân bieát, taát caû caùc haønh ñeàu voâ thöôøng, khoâng toàn taïi laâu daøi ñöôïc.

Tyø-kheo, cho ñeán moät luùc, khi saùu maët trôøi xuaát hieän, maët ñaát daøy saùu vaïn taùm ngaøn do-tuaàn naøy ñeàu boác khoùi heát. Nuùi Tu-di cuõng daàn daàn bò suïp lôû. Khi saùu maët trôøi xuaát hieän, tam thieân ñaïi thieân quoác ñoä naøy ñeàu baêng hoaïi. Gioáng nhö ngöôøi thôï goám nung ñoà goám. Luùc aáy, tam thieân ñaïi thieân quoác ñoä cuõng laïi nhö vaäy, löûa chaùy böøng böøng, lan khaép nôi. Tyø-kheo neân bieát, khi saùu maët trôøi xuaát hieän, taùm ñòa nguïc lôùn cuõng bò tieâu dieät,

Tyø-na-da . Skt., Paøli: Vinataka. 12.

13.
Ñeå baûn: Nhò; coù leõ nhaát nhaát bò cheùp nhaàm.
Haùn: Caùch töû .
14.
Höông tích . Caâu-xaù 11 (tr. 58a20): Höông tuùy . Skt. Gandhamadaøna. 15.

nhaân daân qua ñôøi. Naêm loaïi trôøi nöông vaøo nuùi Tu-di cuõng maïng chung. Trôøi Tam thaäp tam, trôøi Dieäm thieân, cho ñeán trôøi Tha hoùa töï taïi cuõng maïng chung; cung ñieän ñeàu troáng. Khi saùu maët trôøi xuaát hieän, nuùi Tu-di vaø tam thieân ñaïi thieân quoác ñoä ñeàu troáng khoâng, khoâng coøn gì. Nhö vaäy, Tyø-kheo, caùc haønh ñeàu voâ thöôøng, khoâng toàn taïi laâu daøi ñöôïc. Tyø-kheo neân bieát, cho ñeán moät luùc, khi baûy maët trôøi xuaát hieän, baáy giôø ñaát tuy daøy saùu vaïn taùm ngaøn do-tuaàn vaø tam thieân ñaïi thieân quoác ñoä ñeàu boác löûa. Khi baûy maët trôøi xuaát hieän, nuùi Tu-di naøy daàn daàn tan hoaïi, traêm ngaøn do-tuaàn töï nhieân suïp lôû hoaøn toaøn khoâng coøn gì, cuõng khoâng coøn thaáy maûy may khoùi buïi, huoáng gì laø thaáy tro! Khi aáy, cung ñieän trôøi Tam thaäp tam cho ñeán trôøi Tha hoùa töï taïi ñeàu boác löûa. Löûa boác chaùy nôi naøy cho ñeán treân Phaïm thieân. Caùc Thieân töû môùi sinh ôû Thieân cung kia, vì xöa nay khoâng thaáy kieáp thieâu, neân khi thaáy aùnh löûa boác chaùy naøy trong loøng kinh haõi, lo bò löûa ñoát. Song nhöõng vò Thieân töû soáng laâu, ñaõ töøng thaáy kieáp thieâu lieàn ñeán an uûi nhöõng Thieân töû môùi sinh: “Caùc oâng chôù coù lo sôï. Löûa naøy hoaøn toaøn khoâng theå lan ñeán nôi naøy.” Tyø-kheo neân bieát, khi baûy maët trôøi xuaát hieän, töø nôi naøy ñeán saùu trôøi Duïc giôùi, cho ñeán tam thieân ñaïi thieân quoác ñoä, ñeàu thaønh tro buïi, cuõng khoâng coøn daáu veát hình chaát. Nhö vaäy, Tyø-kheo, taát caû caùc haønh ñeàu voâ thöôøng, khoâng theå baûo toàn laâu, ñeàu ñöa ñeán hoaïi dieät. Baáy giôø, nhaân daân qua ñôøi, sinh veà quoác ñoä khaùc, hoaëc sinh leân trôøi. Chuùng sinh naøo trong ñòa nguïc, neáu toäi tröôùc ñaõ heát thì sinh leân trôøi, hoaëc quoác ñoä khaùc. Neáu chuùng sinh ñòa nguïc kia chöa heát toäi thì laïi dôøi ñeán quoác ñoä khaùc. Tyø-kheo neân bieát, khi baûy maët trôøi xuaát hieän, khoâng coøn daáu veát aùnh saùng maët trôøi, maët traêng vaø tinh tuù. Khi aáy maët trôøi, maët traêng ñaõ dieät, khoâng coøn ngaøy vaø ñeâm. Naøy Tyø- kheo, ñoù goïi laø vì quaû baùo neân ñöa ñeán tan raõ naøy. Tyø-kheo neân bieát, khi thaønh töïu kieáp trôû laïi, cho ñeán moät luùc löûa töï noù taét maát, trong hö khoâng noåi leân maây lôùn, daàn daàn möa xuoáng. Khi aáy, tam thieân ñaïi thieân

quoác ñoä naøy ñeàu ngaäp nöôùc. Nöôùc daâng leân coõi Phaïm thieân. Tyø-kheo neân bieát, baáy giôø nöôùc naøy daàn daàn ngöng laïi vaø töï tieâu heát. Laïi coù côn gioù khôûi leân teân laø Tuøy lam, thoåi nöôùc naøy tuï laïi moät choã. Luùc baáy giôø, gioù naøy laïi thoåi daäy moät ngaøn nuùi Tu-di, moät ngaøn nuùi Chæ-di-ñaø16, moät ngaøn nuùi Ni-di-ñaø, moät ngaøn nuùi Khö-la, moät ngaøn nuùi Y-sa, moät ngaøn nuùi Tyø-na, moät ngaøn nuùi Thieát vi, moät ngaøn nuùi Ñaïi thieát vi. Laïi sinh taùm ngaøn ñòa nguïc, laïi sinh moät ngaøn nuùi Maõ ñaàu, moät ngaøn nuùi Höông tích, moät ngaøn nuùi Baøn-traø-baø, moät ngaøn nuùi Öu-xaø-giaø, moät ngaøn coõi Dieâm-phuø-ñeà, moät ngaøn coõi Cuø-da-ni, moät ngaøn coõi Phaát-vu-ñaõi, moät ngaøn coõi Uaát- ñôn-vieät. Laïi sinh nöôùc moät ngaøn bieån, laïi sinh moät ngaøn cung Töù Thieân vöông, moät ngaøn trôøi Tam thaäp tam, moät ngaøn Dieäm thieân, moät ngaøn trôøi Ñaâu-suaát, moät ngaøn trôøi Hoùa töï taïi, moät ngaøn trôøi Tha hoùa töï taïi. Tyø-kheo neân bieát, cho ñeán moät luùc, nöôùc ruùt, ñaát baøy trôû laïi. Khi aáy treân ñaát töï nhieân coù lôùp chaát beùo ñaát17, raát thôm ngon hôn caû cam loà. Neân bieát chaát beùo ñaát kia coù muøi vò gioáng nhö röôïu ngoït boà ñaøo. Tyø-kheo neân bieát, cho ñeán moät luùc, caùc vò trôøi Quang aâm noùi vôùi nhau: “Chuùng ta xuoáng Dieâm-phuø-ñeà ñeå xem maët ñaát kia khi phuïc hoài trôû laïi.” Thieân töû Quang aâm xuoáng ñeán theá gian, thaáy treân maët ñaát coù beùo ñaát naøy lieàn duøng ngoùn tay queát ñöa vaøo

Chæ-di-ñaø ; coù theå cheùp dö. 16.

Ñòa phì . Xem Tröôøng 6 (5. Tieåu Duyeân, tr. 37b27); Trung 39 (tr. 674b24). Paøli, D 27 Agaóóa (R.iii. 17.

85).

mieäng maø aên thöû. Khi aáy, Thieân töû aên nhieàu beùo ñaát neân khoâng coøn oai thaàn vaø aùnh saùng nöõa, thaân theå trôû neân naëng maø sinh ra xöông thòt, maát thaàn tuùc khoâng coøn bay ñöôïc. Thieân töû naøo aên ít beùo ñaát thì thaân theå khoâng naëng, cuõng khoâng maát thaàn tuùc, coù theå bay laïi treân hö khoâng. Luùc aáy, nhöõng Thieân töû maát thaàn tuùc ñeàu cuøng nhau than khoùc, noùi vôùi nhau: “Nay chuùng ta thaät laø cuøng khoán, laïi maát thaàn tuùc, phaûi ôû laïi theá gian, khoâng theå trôû leân trôøi laïi ñöôïc.” Roài hoï aên chaát beùo ñaát naøy vaø ñeå yù nhan saéc nhau. Khi aáy, Thieân töû naøo coù nhieàu duïc yù thì trôû thaønh thaønh ngöôøi nöõ, roài laøm tình duïc cuøng nhau vui thích. Naøy Tyø-kheo, ñoù goïi laø luùc theá gian môùi hình thaønh coù phaùp daâm naøy löu truyeàn theá gian, laø thöôøng phaùp toái sô, khi ngöôøi nöõ xuaát hieän ôû ñôøi; cuõng laïi laø phaùp xöa chaúng phaûi môùi ngaøy nay. Luùc aáy, caùc vò trôøi Quang aâm khaùc thaáy caùc Thieân töû ñoïa laïc lieàn ñeán quôû traùch raèng: “Vì sao caùc oâng laïi laøm haïnh baát tònh naøy.” Luùc naøy, caùc chuùng sinh laïi töï nghó: “Chuùng ta phaûi tìm caùch naøo ñeå coù theå nghæ ñeâm vôùi nhau maø moïi ngöôøi khoâng thaáy.” Daàn daàn chuùng laøm nhaø cöûa ñeå töï che thaân theå. Naøy Tyø-kheo, ñoù goïi laø do nhaân duyeân naøy maø ngaøy nay coù nhaø cöûa. Tyø-kheo neân bieát, cho ñeán moät luùc chaát beùo ñaát töï nhieân laån xuoáng ñaát, sau ñoù sinh ra luùa gaïo raát töôi saïch,

cuõng khoâng coù voû ngoaøi, heát söùc thôm ngon khieán ngöôøi aên ñöôïc maäp traéng. Saùng thu hoaïch, chieàu laïi sinh; chieàu thu hoïach, saùng laïi sinh. Naøy Tyø-kheo, baáy giôø môùi coù teân luùa gaïo naøy xuaát hieän. Tyø-kheo, cho ñeán moät luùc nhaân daân bieáng nhaùc, khoâng chuyeân caàn sinh hoaït. Coù moät ngöôøi suy nghó: "Vì sao ngaøy naøo ta cuõng phaûi gaët haùi luùa thoùc naøy. Neân thu moät laàn cho caû hai ngaøy." Ngöôøi ñoù lieàn ñi thu hoaïch luùa moät laàn cho hai ngaøy. Baáy giôø, nhaân daân laàn löôït mang thai vaø do ñoù söï sinh ñeû. Moät luùc noï, coù moät chuùng sinh baûo chuùng sinh kia: "Chuùng ta cuøng ñi gaët luùa." Ngöôøi kia ñaùp: "Toâi ñaõ laáy löông thöïc ñuû cho hai ngaøy." Ngöôøi naøy nghe xong beøn nghó nghó: "Ta phaûi chöùa löông thöïc boán ngaøy." Ngöôøi aáy lieàn lo löông thöïc ñuû boán ngaøy. Laïi coù chuùng sinh noùi vôùi chuùng sinh aáy raèng: "Chuùng ta cuøng ra ngoaøi thaâu luùa." Ngöôøi naøy ñaùp: "Toâi ñaõ laáy löông thöïc boán ngaøy." Ngöôøi kia nghe roài lieàn nghó nhö vaày: "Ta phaûi lo löông thöïc taùm ngaøy." Lieàn lo chöùa thöùc aên taùm ngaøy. Do vaäy, luùa kia khoâng sinh trôû laïi. Baáy giôø, moïi ngöôøi suy nghó nhö vaày: "Theá gian coù tai hoïa lôùn. Giôø luùa thoùc naøy khoâng nhö xöa nöõa. Nay phaûi phaân chia luùa thoùc naøy." Töùc thì chuùng phaân chia luùa thoùc. Luùc aáy, coù chuùng sinh suy nghó nhö vaày: "Giôø ta haõy giaáu luùa thoùc mình. Neân aên troäm luùa thoùc ngöôøi khaùc." Roài chuùng sinh aáy giaáu luùa thoùc mình, aên troäm luùa thoùc ngöôøi khaùc. Chuû kia baét gaëp noù aên troäm luùa thoùc, lieàn noùi vôùi noù: "Sao oâng laáy luùa thoùc cuûa toâi? Giôø tha toäi oâng, sau naøy chôù taùi phaïm." Baáy giôø, theá gian baét ñaàu coù taâm troäm caép naøy. Luùc naøy, laïi coù chuùng sinh nghe lôøi naøy roài lieàn nghó nhö vaày: "Giôø ta haõy giaáu luùa thoùc mình. Neân troäm luùa thoùc ngöôøi khaùc." Roài, chuùng sinh aáy lieàn caát vaät cuûa mình maø laáy vaät ngöôøi khaùc. Ngöôøi chuû kia thaáy vaäy, noùi vôùi noù: "Sao oâng laïi laáy luùa thoùc toâi?" Nhöng ngöôøi kia im laëng khoâng ñaùp. Luùc aáy, chuû vaät lieàn giô naém tay ñaùnh: "Töø nay veà sau chôù coù xaâm laán nöõa!" Baáy giôø, moïi ngöôøi daân nghe chuùng sinh troäm laãn nhau, beøn tuï taäp vaø cuøng baøn baïc: "Theá gian coù phi phaùp naøy, chuùng troäm laãn nhau. Nay phaûi laäp ngöôøi giöõ ruoäng ñeå giöõ gìn ruoäng. Coù chuùng sinh kia thoâng minh taøi gioûi neân laäp laøm chuû ruoäng." Roài hoï baàu choïn chuû

ruoäng maø noùi raèng: "Caùc vò neân bieát, theá gian coù söï troäm caép phi phaùp naøy. Nay oâng haõy giöõ ruoäng, chuùng toâi seõ traû coâng cho. Nhöõng ngöôøi daân naøo ñeán laáy troäm luùa thoùc ngöôøi khaùc, haõy trò toäi hoï." Baáy giôø chuû ruoäng ñöôïc laäp. Tyø-kheo neân bieát, ngöôøi giöõ ruoäng kia baáy giôø ñöôïc goïi laø doøng Saùt-lôïi ñeàu laø phaùp xöa chaúng phaûi phaùp baây giôø. Roài Theá Toân lieàn noùi keä naøy: Doøng Saùt-lôïi baét ñaàu Ñöùng ñaàu trong caùc hoï Ngöôøi thoâng minh taøi gioûi Ñöôïc trôøi ngöôøi kính ñaõi. Baáy giôø, coù ngöôøi kia xaâm phaïm vaät ngöôøi khaùc, noù lieàn bò Saùt-lôïi baét trò phaït. Nhöng ngöôøi aáy laïi khoâng söûa ñoåi loãi maø vaãn taùi phaïm. Chuùa Saùt-lôïi ra leänh laøm ñao tröôïng, baét ngöôøi kia maø beâu ñaàu. Baáy giôø theá gian baét ñaàu coù söï saùt sinh naøy. Khi aáy, moïi ngöôøi daân nghe giaùo leänh naøy: "Neáu coù ai troäm

cöôùp luùa thoùc ngöôøi khaùc, chuùa Saùt-lôïi seõ baét gieát." Taát caû sôï haõi, loâng toùc ñeàu döïng ñöùng. Coù ngöôøi döïng am coû, ôû trong aáy toïa thieàn, tu phaïm haïnh, nhaát quyeát xaû boû gia nghieäp, vôï con theâ thieáp. Ñoäc cö nhaøn tònh quyeát chí tu phaïm haïnh. Nhaân töø ñoù veà sau coù doøng hoï Baø-la-moân. Baáy giôø lieàn coù hai doøng hoï xuaát hieän ôû ñôøi. Tyø-kheo neân bieát, thôøi baáy giôø do troäm caép neân coù saùt sinh; do saùt neân coù ñao tröôïng. Baáy giôø, chuùa Saùt-lôïi boá caùo nhaân daân: "Ngöôøi naøo ñeïp ñeõ, taøi cao, seõ ñöôïc giaùo thoáng laõnh nhaân daân naøy." Laïi boá caùo: "Neáu ngöôøi daân naøo troäm caép seõ bò tröøng trò." Sau ñoù lieàn coù doøng hoï Tyø-xaù naøy xuaát hieän ôû ñôøi. Baáy giôø, coù nhieàu chuùng sinh nghó nhö vaày: "Nay moïi ngöôøi saùt haïi nhau, ñeàu laø do ngheà nghieäp maø ra. Nay ta phaûi lui tôùi khaép nôi ñeå möu töï nuoâi soáng." Khi aáy lieàn coù doøng hoï Thuû-ñaø-la xuaát hieän ôû ñôøi. Roài Theá Toân lieàn noùi keä naøy: Ñaàu tieân doøng Saùt-lôïi Keá ñeán Baø-la-moân Thöù ba laø Tyø-xaù Tieáp nöõa doøng Thuû-ñaø. Coù boán doøng doõi naøy Daàn daàn sinh laãn nhau Ñeàu töø thaân trôøi ñeán Vaø cuøng moät saéc da. Tyø-kheo neân bieát, khi coù taâm saùt sinh, troäm caép naøy, neân khoâng coøn coù luùa thoùc töï nhieân naøy nöõa. Baáy giôø, coù naêm loaïi haït gioáng, moät laø haït töø reã, hai laø haït töø thaân, ba laø haït töø caønh, boán laø haït töø hoa, naêm laø haït töø quaû vaø sinh nhöõng loaïi haït gioáng khaùc. Ñoù goïi laø naêm loaïi gioáng, ñeàu do gioù thoåi töø caùc quoác ñoä nôi khaùc ñeán, ñöôïc duøng ñeå troàng, laáy ñoù ñeå töï nuoâi soáng. Nhö vaäy, Tyø-kheo, theá gian coù ñieàm baùo naøy lieàn coù sinh, giaø, beänh, cheát, cho ñeán khieán cho ngaøy nay coù thaân naêm thaïnh aám naøy, khoâng döùt ñöôïc bieân teá khoå. Ñoù goïi laø söï bieán ñoåi luùc kieáp thaønh baïi cuûa theá giôùi maø Ta noùi cho caùc oâng. Nhöõng ñieàu maø chö Phaät Theá Toân caàn laøm, nay Ta ñaõ noùi heát cho caùc oâng. Haõy vui soáng nôi choã nhaøn tónh, neân nhôù nghó ngoài thieàn, chôù sinh giaûi ñaõi. Nay khoâng tinh thaønh, sau hoái haän

voâ ích. Ñaây laø nhöõng lôøi daïy doã cuûa Ta. Caùc Tyø-kheo sau khi nghe nhöõng gì Ñöùc Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

KINH SOÁ 218

Nghe nhö vaày: Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi Ca-lan-ñaø trong vöôøn Truùc, taïi thaønh La-duyeät, cuøng chuùng ñaïi Tyø-kheo naêm traêm vò. Baáy giôø, vua nöôùc Ma-kieät-ñaø laø A-xaø-theá ôû giöõa quaàn thaàn noùi raèng: –Nöôùc Baït-kyø raát thònh vöôïng, daân chuùng ñoâng ñuùc. Ta seõ chinh phaït ñeå thu phuïc nöôùc aáy. Roài vua A-xaø-theá baûo Baø-la-moân Baø-lôïi-ca19 raèng: –OÂng haõy ñeán choã Theá Toân, xöng teân hoï ta maø hoûi thaêm Theá Toân, ñaûnh leã, thöøa söï roài thöa: "Vua A-xaø-theá baïch Theá Toân, vua coù yù muoán chinh phaït nöôùc Baït-kyø, khoâng bieát coù ñöôïc khoâng?" Neáu Nhö Lai coù daïy gì, oâng haõy nhôù kyõ roài veà noùi laïi cho ta. Vì sao? Nhö Lai khoâng coù noùi hai lôøi. Baø-la-moân vaâng leänh vua, ñeán choã Theá Toân, thaêm hoûi roài ngoài qua moät beân. Baø-la- moân baïch Phaät raèng: –Vua A-xaø-theá kính laïy Theá Toân, thöøa söï, hoûi thaêm. Roài laïi

baïch: –YÙ muoán vua muoán coâng phaït nöôùc Baït-kyø, tröôùc heát ñeán hoûi Phaät, khoâng bieát coù ñöôïc khoâng? Baáy giôø, Baø-la-moân kia laáy y che kín ñaàu, chaân mang giaøy ngaø voi, hoâng ñeo kieám beùn, khoâng neân vì oâng noùi phaùp. Khi aáy, Theá Toân baûo A-nan: –Neáu nhaân daân nöôùc Baït-kyø tu baûy phaùp, quyeát khoâng bò giaëc cöôùp beân ngoaøi tieâu dieät. Nhöõng gì laø baûy? Neáu nhaân daân nöôùc Baït-kyø taäp hoïp laïi moät choã khoâng phaân taùn, seõ khoâng bò nöôùc khaùc phaù hoaïi. Ñoù goïi laø phaùp thöù nhaát khoâng bò giaëc cöôùp beân ngoaøi phaù hoaïi. Laïi nöõa, A-nan, neáu ngöôøi nöôùc Baït-kyø treân döôùi hoøa thuaän, nhaân daân nöôùc Baït-kyø seõ khoâng bò ngöôøi ngoaøi caàm giöõ. Naøy A-nan, ñoù goïi laø phaùp thöù hai khoâng bò giaëc cöôùp beân ngoaøi phaù hoaïi. Laïi nöõa, A-nan, neáu ngöôøi nöôùc Baït-kyø khoâng taø daâm, ñaém saéc ngöôøi nöõ khaùc, ñoù goïi laø phaùp thöù ba khoâng bò giaëc ngoaïi xaâm phaù hoaïi. Laïi nöõa, A-nan, neáu ngöôøi nöôùc Baït-kyø khoâng ñem vieäc nôi naøy truyeàn ñeán nôi kia, cuõng laïi khoâng ñem vieäc nôi kia truyeàn ñeán nôi naøy, ñoù goïi laø phaùp thöù tö khoâng bò giaëc cöôùp beân ngoaøi phaù hoaïi. Laïi nöõa, A-nan, neáu ngöôøi nöôùc Baït-kyø cuùng döôøng Sa-moân, Baø-la-moân, thöøa söï, kính leã ngöôøi phaïm haïnh, ñoù goïi laø phaùp thöù naêm khoâng bò giaëc cöôùp beân ngoaøi phaù hoaïi. Laïi nöõa, A-nan, neáu ngöôøi nöôùc Baït-kyø khoâng tham ñaém cuûa baùu ngöôøi khaùc, ñoù goïi

18.

Paøli, A.VII. 20 Vassakaøra (R. iv. 16), Tröôøng 3 kinh 2; Trung 35 kinh 142.

Baø-lôïi-ca . Paøli: Vassakaøra.

19.

laø phaùp thöù saùu khoâng bò giaëc cöôùp beân ngoaøi phaù hoaïi. Laïi nöõa, A-nan, neáu ngöôøi nöôùc Baït-kyø ñeàu cuøng moät loøng, höôùng20 ñeán mieáu thaàn, maø chuyeân tinh yù mình, seõ khoâng bò giaëc cöôùp beân ngoaøi phaù hoaïi. Ñoù goïi laø phaùp thöù baûy khoâng bò giaëc ngoaïi xaâm phaù hoaïi. A-nan, ñoù goïi laø ngöôøi Baït-kyø tu baûy phaùp naøy, quyeát khoâng bò giaëc cöôùp beân ngoaøi phaù hoaïi. Khi aáy, Phaïm chí baïch Phaät: –Giaû söû ngöôøi nöôùc Bat-kyø thaønh töïu chæ moät phaùp thoâi, coøn khoâng theå hoaïi, huoáng chi ñeán baûy phaùp thì laøm sao hoaïi noåi? Thoâi, thoâi! Baïch Theá Toân, vieäc nöôùc ña ñoan, con muoán trôû veà. Phaïm chí lieàn töø choã ngoài ñöùng daäy maø ñi. Sau khi Phaïm chí ñi ñöôïc moät laùt, Theá Toân baûo caùc Tyø-kheo: –Nay Ta seõ noùi baûy phaùp khoâng thoaùi chuyeån, caùc oâng haõy laéng nghe vaø suy nghó kyõ! Caùc Tyø-kheo baïch Phaät: –Thöa vaâng, Theá Toân! Baáy giôø, caùc Tyø-kheo vaâng lôøi Phaät daïy. Theá Toân baûo: –Sao goïi laø baûy phaùp khoâng thoaùi chuyeån? Tyø-kheo neân bieát, neáu Tyø-kheo cuøng taäp hôïp laïi moät choã, ñeàu cuøng hoøa thuaän, treân döôùi chaêm soùc nhau, tieán daàn leân treân, tu caùc phaùp laønh khoâng thoaùi chuyeån, khoâng ñeå cho ma ñöôïc tuøy tieän. Ñoù goïi laø phaùp khoâng thoaùi chuyeån thöù nhaát. Laïi nöõa, chuùng Taêng hoøa hôïp, thuaän theo giaùo phaùp, tieán daàn leân treân khoâng thoaùi chuyeån, khoâng ñeå ma ñöôïc tuøy tieän. Ñoù goïi laø phaùp khoâng thoaùi chuyeån thöù hai. Laïi nöõa, Tyø-kheo khoâng baän roän coâng vieäc, khoâng huaân

taäp nghieäp ñôøi, tieán daàn leân treân, khoâng ñeå cho ma ñöôïc tuøy tieän. Ñoù goïi laø phaùp khoâng thoaùi chuyeån thöù ba. Laïi nöõa, Tyø-kheo khoâng tuïng ñoïc saùch taïp, troïn ngaøy saùch taán tình yù tieán daàn leân treân, khoâng ñeå cho ma ñöôïc tuøy tieän. Ñoù goïi laø phaùp khoâng thoaùi chuyeån thöù tö. Laïi nöõa, Tyø-kheo sieâng tu phaùp, tröø khöû nguû nghæ, thöôøng töï caûnh tænh, tieán daàn leân treân, khoâng ñeå cho ma ñöôïc tuøy tieän. Ñoù goïi laø phaùp khoâng thoaùi chuyeån thöù naêm. Laïi nöõa, Tyø-kheo khoâng hoïc toaùn thuaät, cuõng khoâng khuyeán khích ngöôøi khaùc hoïc, thích choã yeân tónh, tu taäp phaùp, tieán daàn leân treân, khoâng ñeå cho ma ñöôïc tuøy tieän. Ñoù goïi laø phaùp khoâng thoaùi chuyeån thöù saùu. Laïi nöõa, Tyø-kheo khôûi töôûng taát caû theá gian khoâng ñaùng öa thích, taäp haïnh thieàn, kham nhaãn phaùp giaùo, tieán daàn leân treân, khoâng ñeå cho ma ñöôïc tuøy tieän. Ñoù goïi laø phaùp khoâng thoaùi chuyeån thöù baûy. Tyø-kheo thaønh töïu baûy phaùp naøy, hoøa thuaän vôùi nhau, ma khoâng theå tuøy tieän. Baáy giôø, Theá Toân noùi keä naøy: Tröø boû moïi nghieäp ñôøi Khoâng tö duy loaïn töôûng Neáu khoâng haønh nhö vaäy Khoâng theå ñöôïc Tam-muoäi. Ngöôøi hay öa thích phaùp Phaân bieät nghóa phaùp aáy

Baûn Haùn: Baát höôùng . Nghi cheùp dö chöõ baát. Tham chieáu, Trung 35, ibid. 20.

Tyø-kheo öa haïnh naøy

Seõ daãn ñeán Tam-muoäi.

Cho neân, Tyø-kheo, haõy tìm caàu phöông tieän thaønh töïu baûy phaùp naøy.

Caùc Tyø-kheo, haõy hoïc ñieàu naøy nhö vaäy.

Caùc Tyø-kheo sau khi nghe nhöõng gì Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

Nguồn: Giảng Sư (giangsu.io.vn) — văn bản trích từ kho sách cổ và kinh điển.